




1. Wichtige Hinweise

Bitte lesen Sie alle in dieser Anweisung aufgeführten Informationen aufmerksam durch. Bewahren Sie diese Anweisung sorgfältig auf und geben Sie diese gegebenenfalls an Nachbesitzer weiter.

- Das Gerät ist nur zur Raumlüfterwärkung innerhalb geschlossener Räume geeignet. 
- Reparaturen und Eingriffe in das Gerät dürfen nur von einer Fachkraft bzw. dem Kundendienst ausgeführt werden.
- Die aktuellen Vorschriften nach VDE 0100 Teil 701 und die relevanten Installationsvorschriften müssen zwingend beachtet werden.
- Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Badewanne, Dusche, Wasch- oder Schwimmbecken benutzen.
- Im Fehlerfall (z.B. Gerät oder Zuleitung beschädigt, keine Funktion) Gerät vom Netz trennen.
- Bei längerer Außerbetriebnahme das Gerät vom Netz trennen.
- Heizgerät nicht abdecken, Brandgefahr! 
- Heizgerät nicht durch Kinder oder andere Personen betreiben, die nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen. Sicherstellen, dass Kinder nicht am Gerät spielen.
- Vorsicht! Außenflächen werden bei Betrieb heiß.
- Es dürfen keine Gegenstände in die Öffnungen der Geräte eingeführt werden.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.
- Gerät nicht in Räumen benutzen, in denen entzündliche Gase oder Flüssigkeiten gelagert oder verwendet werden.
- Vorsicht! Nach automatischem Einschalten des Gerätes können Gefahren entstehen, z.B. könnten zwischenzeitlich zugedekte oder verstellte Geräte Brände auslösen.
- Sicherstellen, dass die Mindestabstände, insbesondere zu leicht entzündbaren Gegenständen oder wärmeempfindlichen Kunststoffen, eingehalten werden (siehe Abschnitt "2. Mindestabstände")
- Die Anschlussleitung darf nicht über das heiße Gerät gelegt werden.
- Das Gerät darf nicht im allgemeinen Hausmüll entsorgt werden. 

2. Garantie

Für dieses Produkt übernehmen wir 2 Jahre Garantie gemäß unseren Garantiebedingungen.

3. Aufstellung, Montage

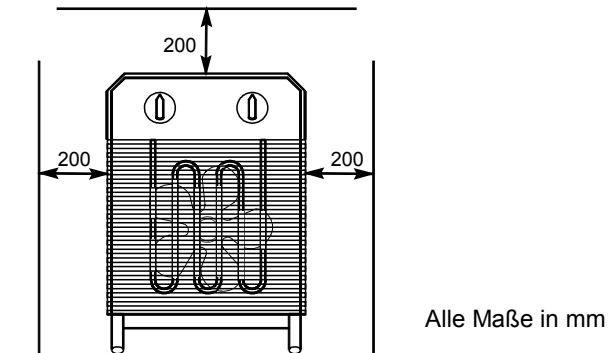
3.1 Allgemein

Das Gerät ist so aufzustellen oder zu installieren, dass die Bedienelemente nicht von einer sich in der Badewanne oder unter der Dusche befindlichen Person berührt werden können.

Das Gerät nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose anbringen.

Die in der Montageskizze angegebenen Mindestabstände sind unbedingt einzuhalten.

Ferner ist an der Gerätevorderseite ein Abstand von mindestens 1000 mm einzuhalten.



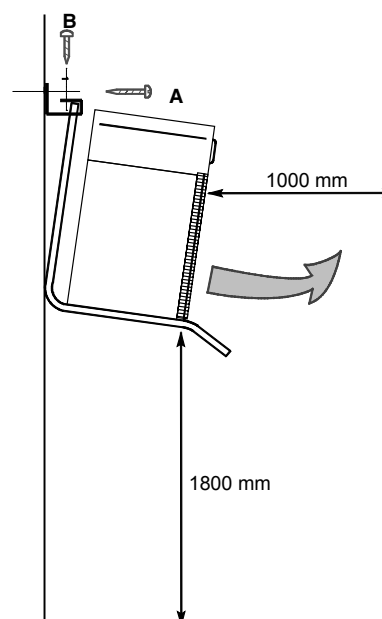
3.2 Wandmontage

Das Heizgerät darf nur wie in der Montageskizze dargestellt an einer senkrechten Wand montiert und betrieben werden.

Die Steckdose muss nach der Montage zugänglich sein.

Montageablauf:

1. Wandhalter waagrecht ausrichten und Bohrlöcher anzeichnen.
2. Löcher bohren und dübeln.
3. Wandhalter mit geeigneten Schrauben (A) befestigen.
4. Heizgerät in Wandhalter einhängen.
5. Sicherungsschraube (B) eindrehen damit das Gerät gegen Aushängen gesichert ist.



4. Elektrischer Anschluss

Der Industrieheizlüfter wird steckerfertig geliefert. Bevor das Gerät angeschlossen wird, bitte prüfen, ob die Netzspannung mit der auf dem Typschild angegebenen Spannung übereinstimmt.




Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.

5. Heizbetrieb

Das Heizelement wird über den stufenlos einstellbaren Thermostaten geregelt. Der Lüfter läuft sobald das Gerät eingeschaltet ist - unabhängig von der Stellung des Thermostaten.





5.1 Modelle IHP 20, IHP 30

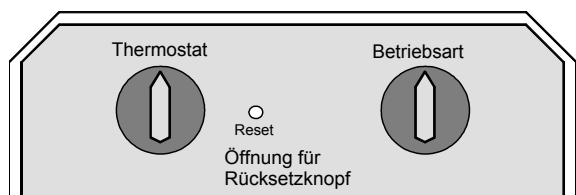
Schalterstellung Betriebsart

- 0 = Heizgerät ausgeschaltet.
-  = Kaltluftbetrieb.
-  = halbe Heizleistung.
-  = maximale Heizleistung.

5.2 Modelle IHP 50, IHP 90

Schalterstellung Betriebsart

- 0 = Heizgerät ausgeschaltet.
-  = kleine Lüfterstufe, halbe Heizleistung.
-  = kleine Lüfterstufe, maximale Heizleistung.
-  = große Lüfterstufe, maximale Heizleistung.
-  = Kaltluftbetrieb.



6. Überhitzungsschutz

Zu Ihrer Sicherheit ist der Industrieheizlüfter mit einem Überhitzungsschutz ausgerüstet. Bei unzulässiger Erwärmung wird das Heizgerät automatisch abgeschaltet.

Überhitzungsschutz zurücksetzen

Heizgerät für einige Minuten ausschalten und abkühlen lassen.

Mögliche Ursache für das Auslösen des Überhitzungsschutzes beseitigen (z.B. Gerät zugestellt, Luftauslass abgedeckt)

Rücksetz-Knopf (hinter der Öffnung "Reset) auf der Gerätevorderseite drücken.

Sollte der Überhitzungsschutz vermehrt auslösen, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

7. Störungen

Sollten an ihrem Gerät Mängel auftreten, die zu Funktionsstörungen führen, benachrichtigen Sie bitte ihren Kundendienst.

Bitte geben Sie dem Kundendienst eine genaue Beschreibung der festgestellten Störung.

Für die Auftragsbearbeitung werden die E-Nummer und FD-Zahl des Gerätes benötigt. Diese Angaben finden Sie auf dem Typschild (Geräterückseite).

Reparaturen und Eingriffe in das Gerät dürfen nur von einem Elektrofachmann oder dem Kundendienst ausgeführt werden.

8. Kundendienst

Im Kundendienstfall ist die Robert Bosch Hausgeräte GmbH als zuständiger Kundendienst zu informieren.

Auftragsannahme

Tel.-Nr. +49 (0) 1801 / 22 33 55

Fax.-Nr. +49 (0) 1801 / 33 53 07

Ersatzteilbestellungen

Tel.-Nr. +49 (0) 1801 / 33 53 04

Fax.-Nr. +49 (0) 1801 / 33 53 08

Email: spareparts@bshg.com

Ersatzteil-Bestellungen im Internet unter:

http://www.dimplex.de/dimplex_quickfinder

9. Reinigung des Gerätes

Zur Reinigung muss das Heizgerät ausgeschaltet und abgekühlt sein.

Die Oberflächen des Heizgerätes können durch Abwischen mit einem weichen, feuchten Lappen gereinigt und dann getrocknet werden. Zur Reinigung keine Scheuermittel oder Möbelpolituren verwenden, da diese die Oberfläche beschädigen können.

Staubansammlungen im Gerät können von außen mit einem Staubsauger abgesaugt werden.

10. Technische Daten

Typ	IHP 20	IHP 30
Nennleistung	2000 W	3000 W
Spannung	230V~ 50Hz	230V~ 50Hz
Gerätestecker	1/N/PE	1/N/PE
Schutzklasse	Schuko-Stecker	Schuko-Stecker
Schutzart	I (mit Schutzleiter)	I (mit Schutzleiter)
Luftauslassvolumen	IP X4	IP X4
Temperaturerhöhung	150 m³/h	300 m³/h
Einlass/Auslass	34 K	38 K
Abmessungen (B x H x T)	360 x 330 x 210 mm	385 x 390 x 260 mm
Gewicht	4,6 kg	6,1 kg

Typ	IHP 50	IHP 90
Nennleistung	5000 W	9000 W
Spannung	400V~ 50 Hz 3/PE	400V~ 50Hz 3/PE
Gerätestecker	CEE 16 A	CEE 16 A
Schutzklasse	I (mit Schutzleiter)	I (mit Schutzleiter)
Schutzart	IP X4	IP X4
Luftauslassvolumen	400/450 m³/h	620/670 m³/h
Temperaturerhöhung	58 K	63 K
Einlass/Auslass	385 x 390 x 260 mm	500 x 489 x 350 mm
Abmessungen (B x H x T)	7,4 kg	12,1 kg
Gewicht		

1. Important Notices

Read all information contained in this manual carefully. Keep these instructions in a safe place and hand them over, if applicable, to the next owner.

- The appliance is not intended for use other than indoors.
- All repairs and interventions in the appliance may only be performed by qualified persons or the customer service.
- It is imperative that all national provisions for the installation of heating devices in rooms with a bath tub or shower be adhered to.
- The appliance must not be used in the immediate surroundings of a bath, a shower, a wash-basin or a swimming pool.
- In the event of any defect (e.g. appliance or power cord is damaged, unit is not working), the appliance must be disconnected from the power supply.
- Always unplug the heater in case of extended periods of non-use.
- The heating appliance must not be covered as there is a risk of fire!
- The appliance is not intended for use by children or infirm persons. Children must be prevented from playing with the appliance.
- Caution! The outside of the appliance gets hot when in use.
- Do not insert any objects into the openings of the heater.
- If the supply cord of this appliance is damaged it must be replaced by one available from the manufacturer or its service agent.
- Do not use the appliance in areas where flammable gases or liquids are stored or used.
- Caution! After the appliance has been switched on automatically, potential hazards may exist, e.g. appliances that have been covered or obstructed in the meantime may give rise to fire.
- Make sure that minimum clearances, in particular to easily inflammable materials or heat-sensitive plastic materials, are maintained (see Section "3. Installation, Mounting")
- Do not place the supply cord over the hot appliance.
- The appliance must not be disposed in the normal household rubbish.



2. Warranty

Authorised dealers can provide information on the terms and conditions of warranty. The warranty is not valid without a sales receipt marked with the date of purchase.

3. Installation, Mounting

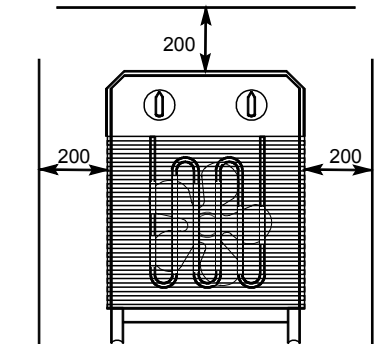
3.1 General

The appliance must be set up or installed in such a way that switches and other controls cannot be touched by the person using the bath or the shower.

The appliance must not be placed directly under a wall outlet.

It is absolutely necessary that the minimum clearances indicated in the mounting diagram be maintained.

Beyond that, a clearance space of at least 1000 mm is to be allowed in front of the appliance.



All dimensions in mm

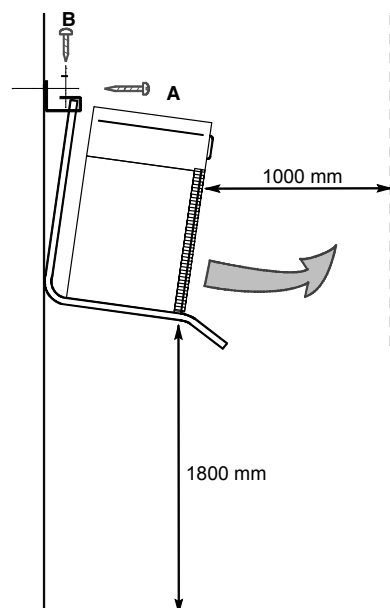
3.2 Wall mounting

The heating appliance may only be mounted and operated on a vertical wall as shown in the mounting diagram.

The electrical outlet must be accessible after the appliance has been mounted.

Mounting procedure:

1. Position bracket horizontally to the wall and mark the holes for drilling.
2. Drill the holes and insert the wall plugs.
3. Affix wall bracket using suitable screws (A).
4. Engage appliance in wall bracket.
5. Turn in securing screw (B) so that the appliance is secured preventing it from becoming disengaged from the bracket.



4. Electrical Connection

The industrial type fan heater is delivered ready for use. Before plugging in the appliance, check that the voltage indicated on the rating plate corresponds to the mains voltage in your home/office.




If the supply cord of this appliance is damaged it must be replaced by a special supply cord which is available from the manufacturer or its service agent.

5. Heating Operation

The heating element is regulated via the infinitely adjustable thermostat. The fan starts operating as soon as the heater is switched on – irrespective of the thermostat setting.





5.1 Models IHP 20, IHP 30

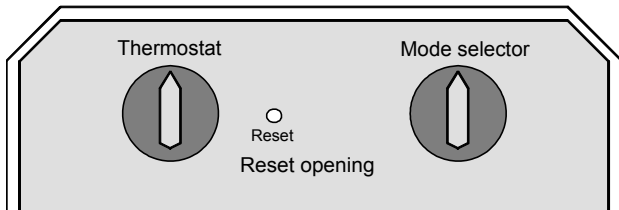
Mode selector switch positions

- 0 = Heating appliance switched off
-  = Cold air mode
-  = Half heat setting
-  = Maximum heat setting

5.2 Models IHP 50, IHP 90

Mode selector switch positions

- 0 = Heating appliance switched off
-  = Low fan setting, half heat
-  = Low fan setting, maximum heat
-  = High fan setting, maximum heat
-  = Cold air mode



6. Overheat Protection

The industrial fan heater is equipped with an overheat protection for your safety. If the appliance reaches an excessive temperatures, it is switched off automatically.

Resetting the overheat protection feature

Switch off the heater for a few minutes and allow it to cool down.

Correct the cause of overheating that activated the protective device (e.g. obstructions, air discharge opening covered).

Press the reset button (behind the "Reset" opening) at the front of the appliance.

In the event that the overheating protection is tripping repeatedly, please consult the customer service.

7. Malfunctions

In the event that defects occur on your appliance which result in functional problems, please contact your customer service agent.

Provide the service agent with a detailed description of the malfunction.

For processing the service call, the product number (E-number) and the manufacturing date code (FD-number) of the appliance are required. These data can be found on the rating plate (at the rear of the appliance).

Repairs and interventions in the appliance may only be performed by a qualified electrician or the customer service.

8. Cleaning the Heater

Before cleaning be sure the power is switched off and the heater is cool.

Wipe the outside of the heater with a soft, damp cloth and then dry. Do not use scouring powder or furniture polish for cleaning as these may damage the housing.

Dust that may have accumulated in the appliance can be removed from the outside with a vacuum cleaner.

9. Technical Data

Type	IHP 20	IHP 30
Rated capacity	2000 W	3000 W
Voltage	230V~ 50Hz 1/N/PE	230V~ 50Hz 1/N/PE
Appliance plug	Earthing-pin plug	Earthing-pin plug
Safety class	I (with protective conductor)	I (with protective conductor)
Enclosure type	IP X4	IP X4
Air discharge volume	150 m³/h	300 m³/h
Temperature increase inlet/outlet	34 K	38 K
Dimensions (W x H x D)	360 x 330 x 210 mm	385 x 390 x 260 mm
Weight	4.6 kg	6.1 kg

Type	IHP 50	IHP 90
Rated capacity	5000 W	9000 W
Voltage	400V~ 50 Hz 3/PE	400V~ 50Hz 3/PE
Appliance plug	CEE 16 A	CEE 16 A
Protection class	I (with PE conductor)	I (with PE-conductor)
Enclosure type	IP X4	IP X4
Air discharge volume	400/450 m³/h	620/670 m³/h
Temperature increase inlet/outlet	58 K	63 K
Dimensions (W x H x D)	385 x 390 x 260 mm	500 x 489 x 350 mm
Weight	7.4 kg	12.1 kg

1. Важные указания

Прочитайте внимательно всю информацию, содержащуюся в данной инструкции. Тщательно храните данную инструкцию и при необходимости передайте её следующему владельцу данного вентилятора.

- Устройство пригодно только для нагрева воздуха внутри закрытых помещений.
- Ремонтные работы и вскрытие устройства должны производиться только специализированным персоналом или сервисной службой.
- Необходимо строго соблюдать национальные предписания по установке отопительных приборов в помещениях с ванной или душем.
- Запрещается пользоваться устройством в непосредственной близости от ванны, душа, раковин или бассейнов.
- В случае появления дефекта (например, дефект устройства или подводящих проводов, выход устройства из строя) необходимо отключить устройство от сети.
- При длительном бездействии устройства, необходимо отключить его от сети.
- Запрещается чем-либо накрывать отопительное устройство, опасность возникновения пожара! Запрещается давать пользоваться устройством детям или другим лицам, которые не в состоянии соблюдать правила безопасного пользования устройством. Следить за тем, чтобы дети не имели возможности играть с устройством.
- Внимание! Наружные поверхности устройства во время работы становятся горячими от нагревания.
- Запрещается вводить какие-либо предметы в отверстия устройства.
- В случае появления дефекта соединительного провода этого устройства его необходимо заменить на специальный провод, который можно получить у Изготовителя или его Сервисной службы.
- Запрещается пользоваться устройством в помещениях, в которых хранятся или используются воспламеняющиеся газы или жидкости.
- Внимание! После автоматического включения устройства могут возникать опасные ситуации, например, если устройство было временно чем-либо покрыто или было сдвинуто, что может быть причиной возникновения пожара.
- Необходимо следить за тем, чтобы соблюдались минимальные безопасные расстояния по отношению к легко воспламеняющимся предметам или теплочувствительным пластмассам. (см. раздел "3. Установка, сборка")
- Подсоединительный провод должен прокладываться так, чтобы он не соприкасался с горячим устройством.
- Внимание! Устройство нельзя выбрасывать в обычные хозяйственные отходы!



2. Гарантия

Гарантийные условия можно узнать у специализированного продавца.

Для предоставления гарантии необходимо предъявить квитанцию о покупке с указанием даты продажи.

3. Установка, сборка

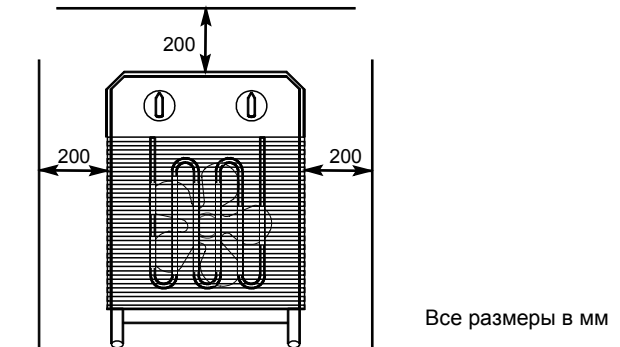
3.1 Общее

Устройство необходимо устанавливать так, чтобы лицо, находящееся в ванне или под душем, не смогло бы касаться ни одного из элементов управления.

Устройство нельзя устанавливать непосредственно под штепсельной розеткой в стене.

Необходимо обязательно соблюдать минимальные расстояния, указанные на сборочном эскизе.

Помимо этого на передней стороне устройства необходимо соблюдать расстояние не менее 1000 мм.



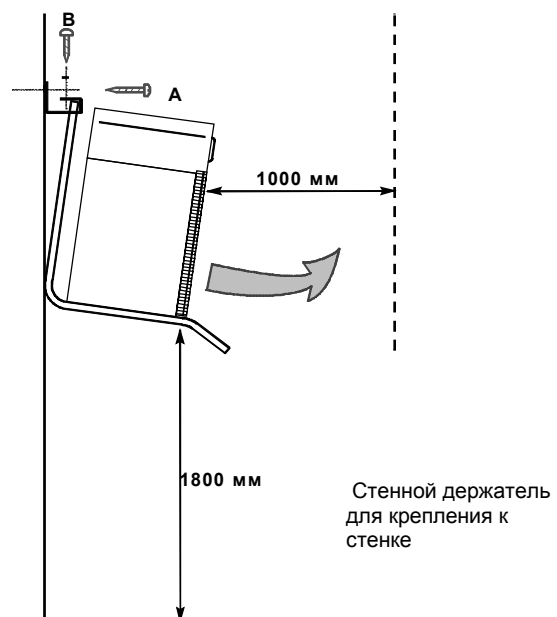
3.2 Настенный монтаж

Отопительное устройство можно устанавливать и запускать в работу на вертикальной стенке, только так, как это изображено на сборочном эскизе.

После монтажа штепсельная розетка должна быть доступной.

Процесс сборки:

6. Стенной держатель выставить по горизонтали и наметить отверстия для сверления.
7. Просверлить отверстия и вставить дюбели в отверстия.
8. Стенной держатель закрепить соответствующими винтами (А).
9. Вставить отопительное устройство в стенной держатель.
10. Завинтить стопорный винт (В), чтобы предотвратить выпадение устройства.



4. Подключение к сети

Теплоэлектровентилятор поставляется готовым для подключения к сети.

Перед подключением к сети необходимо проверить соответствие сетевого напряжения с напряжением, указанным на фирменной табличке.




Если соединительный провод для подключения к сети повреждён, то его следует заменить на специальный соединительный провод, который можно получить от Изготовителя или его Сервисной службы.

5. Режим отопления

Нагревательный элемент регулируется термостатом с плавной регулировкой. Вентилятор запускается одновременно с включением установки - независимо от положения термостата.





5.1 Модели INP 20, INP 30

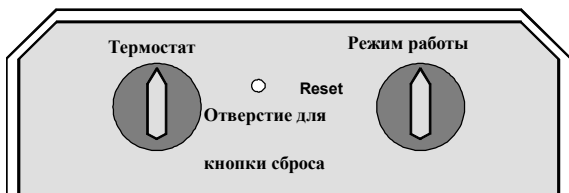
Положение переключателя режима работы

- 0 = Отопительное устройство отключено.
-  = Режим работы с холодным воздухом.
-  = Половина теплопроизводительности.
-  = Максимальная теплопроизводительность.

5.2 Модели INP 50, INP 90

Положение переключателя режима работы

- 0 = Отопительное устройство отключено.
-  = Малая ступень переключения вентилятора, половина теплопроизводительности.
-  = Малая ступень переключения вентилятора, максимальная теплопроизводительность.
-  = Большая ступень переключения вентилятора, максимальная теплопроизводительность.
-  = Режим работы с холодным воздухом.



6. Защита от перегрева

Для Вашей безопасности теплоэлектронагреватель снабжён защитой от перегрева.

При недопустимом нагреве происходит автоматическое отключение отопительного устройства.

Сброс защиты от перегрева

Отопительное устройство отключить на несколько минут и дать ему охладиться.

Устранить возможные причины для срабатывания защиты от перегрева (например: устройство заставлено другими предметами, перекрыто место выпуска воздуха).

Нажать кнопку сброса (за отверстием "Reset" - сброс) на передней стороне устройства.

Если защита от перегрева срабатывает слишком часто, необходимо обратиться к Сервисной службе.

7. Нарушения

Если на Вашем устройстве появились дефекты, которые привели к нарушению работы устройства, то необходимо обратиться к Вашей Сервисной службе.

Сервисной службе необходимо сообщить точное описание установленного нарушения.

Для обработки заказа на проведение сервисных работ необходимо сообщить E-номер и FD-число устройства. Эти данные находятся на фирменной табличке (на обратной стороне устройства).

Ремонтные работы и вскрытие устройства должны производиться только специализированным персоналом для выполнения электротехнических работ или сервисной службой.

8. Очистка устройства

Для проведения очистки необходимо отключить отопительное устройство и охладить его.

Поверхность отопительного устройства можно очищать мягкой влажной тряпкой и затем нужно высушить её. Для очистки запрещается применять средство для чистки в виде порошка или мебельную политуру, т.к. они могут повредить поверхность.

Скопления пыли в устройстве могут быть удалены снаружи с помощью пылесоса.

9. Технические данные

Тип	INP 20	INP 30
Номинальная мощность	2000 Вт	3000 Вт
Напряжение	230В~ 50Гц	230В~ 50Гц
Приборная вилка	Вилка с заземляющим контактом	Вилка с заземляющим контактом
Группа по электробезопасности	I (с защитным проводом)	I (с защитным проводом)
Вид защиты	IP X4	IP X4
Объём выпускного воздуха	150 м³/час	300 м³/час
Повышение температуры Впуск/Выпуск	34 К	38 К
Габаритные размеры (В x Н x Т) (дл.хвыс.хшир.)	360 x 330 x 210 мм	385 x 390 x 260 мм
Вес	4,6 кг	6,1 кг

Тип	INP 50	INP 90
Номинальная мощность	5000Вт	9000 Вт
Напряжение	400В~ 50 Гц	400В~ 50Гц
Приборная вилка	CEE 16 А	CEE 16 А
Группа по электробезопасности	I (с защитным проводом)	I (с защитным проводом)
Вид защиты	IP X4	IP X4
Объём выпускного воздуха	400/450 м³/час	620/670 м³/час
Повышение температуры Впуск/Выпуск	58 К	63 К
Габаритные размеры (В x Н x Т) (дл.хвыс.хшир.)	385 x 390 x 260 мм	500 x 489 x 350 мм
Вес	7,4 кг	12,1 кг